

Aanvullende Algemene Voorwaarden voor lichtmanagementsystemen/digitale diensten 'LMS-AV'

van TRILUX GmbH & Co. KG, Heidestraße 4, 59759 Arnsberg, Duitsland, hierna 'TRILUX' genoemd.

De volgende regelingen gelden tevens voor de via Oktalite Lichttechnik GmbH, Matthias Brügggen Straße 73, 50829 Keulen, Duitsland, 'Oktalite', gedistribueerde lichtmanagementsystemen, met dien verstande dat 'Oktalite' in de plaats treedt van 'TRILUX' als leverancier.

1. Toepassingsgebied, onderdelen van het contract

1.1. Voor de levering van lichtmanagementsystemen voor licht- en/of energiebeheer, afhankelijk van de prestatiebeschrijving ('Lichtmanagementsysteem') aan zakelijke klanten, 'Klanten', zijn de volgende contractonderdelen van toepassing in de onderstaande volgorde van prioriteit:

- offerte incl. prestatiebeschrijving;
- deze LMS-AV;
- de laatste versie van de leverings- en prestatievoorwaarden van TRILUX op www.trilux.com onder Disclaimer/AV; resp. Oktalite op www.oktalite.com onder Algemene Voorwaarden;
- opdrachtgegevensverwerking, op www.trilux.com/monitoring/conditions;

samen hierna 'Contract' genoemd.

1.2. De klant heeft het lichtmanagementsysteem getest en heeft het volledig goed bevonden voor zijn toepassingen en bedrijfsprocessen.

2. Definities

2.1. **Prestatiebeschrijving:** details over de functieomvang van de betreffende lichtmanagementsystemen volgen uit de opdrachtbevestiging, aanvullend uit de offerte van TRILUX en de actuele prestatiebeschrijving, die TRILUX of de licentiegever in de actuele versie op zijn website als download ter beschikking stelt of die door TRILUX op verzoek van de klant ter beschikking wordt gesteld. Verdere informatie over downloaden of over beschikbaar stellen van de prestatiebeschrijving wordt in de offerte aangegeven.

De prestatiebeschrijving voor TRILUX digitale diensten wordt op [TRILUX-Digitale-Diensten-Prestatiebeschrijving](#) beschikbaar gesteld.

2.2. **Armaturen:** regelbare verlichtingsproducten die door TRILUX gespecificeerd zijn als compatibel met de toepassing en de hardware.

2.3. **Applicatie:** de afhankelijk van de prestatiebeschrijving voor beheer op afstand benodigde, webgebaseerde, gehoste software-elementen voor browserapplicaties of mobiele apparaten.

2.4. **Hardware:** de afhankelijk van de prestatiebeschrijving voor het lichtmanagementsysteem benodigde hardware, bijv. met de armaturen verbonden of in de armaturen ingebouwde controllers, sensoren en verbindingshardware voor de regeling van de armaturen.

2.5. **Verbindingshardware:** de afhankelijk van de prestatiebeschrijving benodigde hardware die nodig is om de verbinding tot stand te brengen, bijv. gateway met of zonder SIM-kaart en/of GPS-box of router.

3. Omvang van de prestatie lichtmanagement, digitale diensten

3.1. De klant koopt de armaturen en de hardware rechtstreeks bij TRILUX, de applicatie wordt de klant ter beschikking gesteld door TRILUX of door een door TRILUX in de offerte vermelde derde partij. Indien TRILUX wat betreft de applicatie zelf slechts licentiehouder is van een derde ('Licentiegever'), dan is de verplichting van TRILUX met betrekking tot het verlenen van toegang tot de applicatie beperkt tot het verlenen van een sublicentie.

3.2. De klant krijgt de technische mogelijkheid en toestemming om via zijn account en door middel van een eigen internetverbinding toegang te krijgen tot de applicatie en om de functionaliteiten van de applicatie in het kader van dit contract te gebruiken binnen de in dit contract overeengekomen bedrijfstijden.

3.3. De klant mag de applicatie voor eigen doeleinden gebruiken om de armaturen te monitoren en te controleren, en hij mag gegevens in verband hiermee verwerken en opslaan. Een administrator van de klant beheert de applicatie en kan de applicatie aan een willekeurig aantal eindgebruikers in gebruik geven.

3.4. TRILUX is niet verplicht tot het verlenen van installatie-, configuratie-, advies-, aanpassings- en/of opleidingsdiensten, tenzij dit uitdrukkelijk en schriftelijk tussen de partijen is overeengekomen.

3.5. De klant is principieel verplicht om contracten voor mobiele telefonie/connectiviteit die nodig zijn voor de werking van de hardware, zelf af te sluiten; TRILUX is in dit verband niet verplicht om contractuele relaties te onderhouden of SIM-kaarten te leveren. Indien TRILUX bij wijze van uitzondering verplicht is om hardware inclusief SIM-kaarten aan de klant te leveren, zal TRILUX de nodige contracten voor mobiele telefonie/connectiviteit voor de klant afsluiten

en de daarmee gepaard gaande kosten factureren in overeenstemming met de in de offerte overeengekomen vergoeding. TRILUX is niet verplicht om een mobiele verbinding/connectiviteit met de hardware tot stand te brengen of in stand te houden; TRILUX is niet aansprakelijk voor mobiele verbindingen/connectiviteit met de hardware.

4. Prestatieplichten wat betreft de applicatie

- 4.1. Indien TRILUX de applicatie zelf aanbiedt, gelden de regelingen van punt 4.
- 4.2. TRILUX richt voor de klant resp. de klant richt zelf een account in voor de applicatie.
- 4.3. TRILUX stelt de applicatie tijdens de bedrijfstijden ter beschikking. Bedrijfstijden zijn in principe 24 uur per dag, 7 dagen per week met een gemiddelde beschikbaarheid van 96% op jaarbasis, met uitzondering echter van (i) geplande en bij de klant aangekondigde uitvaltijden (onder meer voor onderhouds-, update- en correctiedoeleinden), binnen de aangegeven periode, of (ii) andere ongeplande uitvaltijden zonder voorafgaande aankondiging, veroorzaakt door een onverwachte of ongeplande niet-beschikbaarheid van de applicatie die niet te wijten is aan opzet of grove nalatigheid van TRILUX, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, systeemstoringen, connectiviteitsproblemen bij de internettoegang of mobiele verbindingen van de klant, en als gevolg van overmacht of andere omstandigheden die redelijkerwijs buiten de controle van TRILUX liggen.
- 4.4. TRILUX resp. de licentiegever stelt de klant de geheugenruimte ter beschikking die nodig is voor het gebruik van de applicatie, en neemt de back-up van de overgedragen gegevens op zich. TRILUX zal ervoor zorgen dat de gegevens tijdens de bedrijfstijd toegankelijk zijn via het internet, op voorwaarde dat de klant over een volledig functionele internetverbinding beschikt.
- 4.5. TRILUX resp. de licentiegever maakt gebruik van virusscanners en firewalls om ongeoorloofde toegang tot de gegevens van de klant en de overdracht van schadelijke gegevens, in het bijzonder virussen, te voorkomen of tegen te gaan, binnen redelijke grenzen wat betreft de financiële en technische inspanningen hiervoor. De klant is zich er echter van bewust dat een volledige bescherming tegen schadelijke gegevens niet mogelijk is.
- 4.6. TRILUX resp. de licentiegever neemt het onderhoud van de applicatie op zich, in het bijzonder de diagnose en het verhelpen van gebreken binnen een redelijke termijn. Gebreken zijn significante afwijkingen van de prestatiebeschrijving.

- 4.7. De applicatie heeft een uitgebreide supportfunctie. Documentatie die verder gaat dan deze supportfunctie zal op speciaal verzoek aan de klant ter beschikking worden gesteld.
- 4.8. TRILUX is gerechtigd derden in te schakelen om de verplichtingen in verband met de applicatie na te komen. Dit geldt ook voor verplichtingen uit hoofde van punt 4.7, voor zover deze in individuele gevallen verschuldigd zijn.
- 4.9. De prestaties (configuratie/onderhoud) kunnen worden verleend door middel van toegang op afstand (remote-access). De klant verleent TRILUX en haar onderaannemers de rechten voor toegang op afstand/remote die nodig zijn voor de uitvoering van het contract. TRILUX zal het begin van de toegang op afstand aankondigen en de overeengekomen veiligheidsmaatregelen in acht nemen. De klant werkt hieraan mee en ondersteunt TRILUX.

5. Gebruiksrechten gegevens

- 5.1. TRILUX heeft het recht de persoonsgegevens die onder dit contract vallen te anonimiseren en voorafgaand de verwerkingsstappen die nodig zijn voor het anonimiseren uit te voeren. Onder voorwaarde van de anonimiteit kan TRILUX alle aldus opgestelde klantgegevens, d.w.z. in het kader van het gebruik van de applicatie vergaarde gebruiks-, locatie- en apparaatgegevens van de componenten van het lichtmanagement, verwerken en gebruiken voor eigen doeleinden, zoals statistische evaluaties, benchmarking, productverbeteringen, nieuwe productontwikkelingen, commerciële en andere vergelijkbare doeleinden. De oorspronkelijke dataset wordt door deze anonimisering niet aangetast.
- 5.2. Het recht om dergelijke statistische of analytische gegevens met betrekking tot de prestaties, het gebruik of de werking van componenten van het lichtmanagementsysteem of hun functionaliteiten samen te stellen berust uitsluitend bij TRILUX.

6. Gebruiksrechten applicatie

- 6.1. TRILUX verleent de klant tegen betaling het eenvoudige, niet-exclusieve, niet-overdraagbare, tot de looptijd van dit contract beperkte recht om de applicatie te gebruiken voor het lichtmanagementsysteem in overeenstemming met deze overeenkomst.
- 6.2. Indien de applicatie software of diensten van licentiegevers bevat, dan gelden hiervoor de gebruiksvoorwaarden of licentievoorwaarden voor eindgebruikers van de licentiegever ('EULA's'), naast de bepalingen van dit contract. Indien de licentiegever de klant oproept om een EULA af te sluiten, dan verplicht de klant zich er jegens TRILUX toe, alle

nodige stappen te ondernemen om een EULA af te sluiten. TRILUX zal de klant onverwijld informeren en de nodige contacten leggen indien de licentiegever vraagt om het afsluiten van een EULA.

- 6.3. Verdergaand gebruik is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van TRILUX. De klant mag de applicatie niet in sublicentie geven, verkopen, doorgeven, verleasen, verhuren, uitlenen of op een andere manier verspreiden of doorgeven.
- 6.4. Indien TRILUX gedurende de looptijd van dit contract nieuwe versies, updates of upgrades van de applicatie beschikbaar stelt, of deze door de licentiegever aan TRILUX ter beschikking worden gesteld, zijn de hierboven verleende gebruiksrechten daarop op dezelfde wijze van toepassing. TRILUX is echter niet verplicht nieuwe versies, upgrades of updates ter beschikking te stellen voor zover dit niet absoluut noodzakelijk is voor het verhelpen van gebreken of elders in het contract anders is overeengekomen.
- 6.5. Behalve voor het doel van het contract is de klant niet gerechtigd om de applicatie te gebruiken, te reproduceren, te downloaden of ter beschikking te stellen aan derden buiten de overeengekomen gebruikerskring of het overeengekomen gebruiksdoel. De klant verplicht zich om de applicatie uitsluitend te gebruiken in overeenstemming met de door TRILUX of de licentiegever verstrekte documentatie, in het bijzonder in overeenstemming met de gebruikershandleiding. Alle auteursrecht- en andere eigendomsvermeldingen moeten in acht worden genomen.
- 6.6. Als het contractuele gebruik van de applicatie buiten de schuld van TRILUX wordt belemmerd door eigendomsrechten van derden, is TRILUX verplicht om alle redelijke inspanningen te leveren om (i) de applicatie zodanig aan te passen dat deze geen inbreuk maakt op eigendomsrechten van derden zonder dat de werking aanzienlijk wordt belemmerd, of (ii) van de eigenaar van de rechten een gebruiksrecht te verwerven waardoor de applicatie verder kan worden gebruikt. Alleen als noch een aanpassing noch de verwerving van een gebruiksrecht mogelijk is, heeft TRILUX het recht om de desbetreffende prestaties te weigeren. TRILUX zal de klant hiervan onmiddellijk na kennisneming op de hoogte stellen en hem in staat stellen op een geschikte wijze toegang te krijgen tot zijn gegevens. In dat geval hoeft de klant een evenredig deel van de vergoeding niet meer te betalen.
- 6.7. Onverminderd de overige bepalingen van dit punt 6. eindigt het gebruiksrecht op het moment dat TRILUX de bevoegdheid voor verdere licentiëring van de kant van de licentiegever verliest. TRILUX is niet verplicht een nieuwe licentie te verwerven van de licentiegever of van een derde partij. Een aansprakelijkheid van TRILUX voor schadevergoeding volgens punt 11. blijft door deze regeling onaangetast.

7. Veranderingen in de prestaties

- 7.1. TRILUX, respectievelijk de licentiegever, kan de prestaties en functionaliteit van de applicatie op elk moment wijzigen op een manier die redelijk is voor de klant. De wijziging is met name dan redelijk te noemen, wanneer zij om dringende redenen noodzakelijk is en wanneer nog steeds wordt voldaan aan de wezenlijke prestatiekenmerken van de applicatie. TRILUX zal de klant ten minste zes (6) weken voordat de wijzigingen van kracht worden, in tekstvorm op de wijzigingen wijzen.
- 7.2. Ongeacht punt 6.1 heeft TRILUX, respectievelijk de licentiegever, te allen tijde het recht om de applicatie te wijzigen of aan te vullen. TRILUX zal de wijziging of toevoeging ten minste zes (6) weken voordat deze van kracht wordt, schriftelijk bij de klant aankondigen. De klant kan schriftelijk bezwaar maken tegen de wijzigingen binnen een termijn van twee (2) weken na ontvangst van de kennisgeving van de wijziging. Indien de klant geen bezwaar maakt, worden de wijzigingen en aanvullingen deel van het contract. TRILUX zal de klant in de mededeling van de wijziging informeren over de gevolgen van zijn gedrag. Indien de klant tijdig bezwaar maakt tegen de wijziging, kan TRILUX het contract met inachtneming van een opzegtermijn op de eerstvolgende mogelijke datum beëindigen.

8. Verplichtingen van de klant

- 8.1. De klant is verplicht de toegangsgegevens voor de applicatie uitsluitend aan bevoegde personen ter beschikking te stellen, deze voor onbevoegde derden geheim te houden en deze zodanig op te slaan dat de toegang tot deze toegangsgegevens door onbevoegde derden wordt voorkomen, teneinde misbruik van de toegang door derden te voorkomen. De klant zal de bevoegde personen navenant instrueren. De klant verplicht zich ertoe TRILUX onmiddellijk op de hoogte te brengen zodra hij vaststelt dat onbevoegde derden zich toegang hebben verschafte tot de toegangsgegevens en/of ander misbruik van de toegangsgegevens aan het licht komt.
- 8.2. De klant benoemt een verantwoordelijke contactpersoon die tegenover TRILUX beschikt over alle beslissingsbevoegdheden en volmachten die vereist is relevant zijn voor de uitvoering van het contract, die alle door hem voor het gebruik van de diensten op basis van het contract beoogde medewerkers zorgvuldig selecteert en die hen in een passende vorm verplicht tot naleving van de gebruiksvoorwaarden die zijn vastgelegd in dit contract en tot andere verplichtingen van de klant.
- 8.3. De klant dient ervoor te zorgen dat hij en zijn gebruikers beschikken over een internetverbinding en

geschikte software- en hardwareapparatuur resp. - configuratie in overeenstemming met de in de prestatiebeschrijving van de applicatie vermelde systeemvereisten om de applicatie via een internetbrowser te kunnen gebruiken. De bediening en de instandhouding van deze technische voorwaarden vallen uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de klant.

- 8.4. De klant dient bij het gebruik van de applicatie alle toepasselijke wetten en andere wettelijke bepalingen van de Bondsrepubliek Duitsland in acht te nemen. In het bijzonder is het de klant verboden gegevens of inhoud te plaatsen die tegen wettelijke bepalingen indruisen, inbreuk maken op eigendomsrechten of auteursrechten van derden of andere rechten van derden. De klant is zelf verantwoordelijk voor de door hem verstrekte gegevens en inhoud. TRILUX controleert de inhoud niet op juistheid, virussen of technische verwerkbaarheid.
- 8.5. Voor het naleven van de commerciële en fiscale bewaartermijnen van door TRILUX doorgegeven gegevens is alleen de klant verantwoordelijk.
- 8.6. Verder is de klant verplicht onverwijld en kosteloos mee te werken aan relevante zaken, in het bijzonder wanneer TRILUX hem daarom verzoekt en de noodzakelijke maatregelen geen onredelijke inspanningen vereisen.
- 8.7. In geval van ernstige overtredingen van de klant wat betreft zijn verplichtingen krachtens dit contract en in geval van herhaaldelijke overtredingen, heeft TRILUX het recht, naar eigen goeddunken, het gebruik van de applicatie door de klant tijdelijk geheel of gedeeltelijk stop te zetten of de contractuele relatie te beëindigen om dringende redenen en zonder opzegtermijn. Als de klant verantwoordelijk is voor de overtreding, is hij verplicht de daaruit voortvloeiende schade aan TRILUX te vergoeden.

9. Vergoeding en betalingsvoorwaarden

- 9.1. De verplichting tot betaling van een vergoeding begint bij de eerste boeking resp. ingebruikneming van de applicatie.
- 9.2. Tenzij in de offerte anders is bepaald, is de vergoeding voor de applicatie jaarlijks vooraf verschuldigd op de datum van de eerste registratie.
- 9.3. TRILUX behoudt zich het recht voor de vergoeding voor de applicatie voor het eerst na het verstrijken van twaalf (12) maanden en hooguit eens per jaar met een aankondigingstermijn van drie (3) maanden voor de laatste maand en ter aanpassing aan interne kostenstijgingen als gevolg van een stijging van materiaal-, licentie- of personeelskosten of door derden veroorzaakte hogere kosten, te verhogen. Zodra de jaarlijkse vergoeding met meer dan vijf (5)

procent stijgt, heeft de klant het recht om het contract met een opzegtermijn van zes (6) weken na ontvangst van de aangekondigde verhoging, buitengewoon op te zeggen vanaf het moment waarop de verhoging in werking treedt.

10. Rechten bij gebreken

- 10.1. De klant dient alle gebreken die zich voordoen onmiddellijk schriftelijk te melden. Hij is verplicht om TRILUX naar behoren te ondersteunen bij het analyseren van de fout en het verhelpen van het gebrek (in het bijzonder de specificatie van de fout door een expert) en om onmiddellijk inzage te verlenen in de documenten die informatie geven over nadere omstandigheden over het optreden van het gebrek. Alleen reproduceerbare gebreken kunnen als zodanig worden erkend.
- 10.2. Indien er sprake is van een gebrek waarvoor TRILUX verantwoordelijk is, heeft TRILUX het recht om naar eigen goeddunken het gebrek te herstellen of een nieuw levering te doen. Alvorens verdere aanspraken of rechten te doen gelden, zoals opzeggen van het contract, vermindering van de contractueel verschuldigde vergoeding of vergoeding van de schade of onkosten te eisen, moet de klant TRILUX de gelegenheid geven om binnen een redelijke termijn aan de verplichtingen van het contract te voldoen. Dit laatste kan er ook uit bestaan dat TRILUX de klant tijdelijk of, voor zover redelijk voor de klant, permanent een workaroud verschaft om de storing te verhelpen. Indien achteraf voldoen aan de contractuele verplichtingen mislukt, kan de klant een vermindering van de contractuele vergoeding eisen of het contract zonder opzegtermijn beëindigen, voor zover aan de wettelijke vereisten is voldaan.
- 10.3. De garantie komt te vervallen wanneer de klant zonder toestemming van TRILUX zelf of via derden wijzigingen of afwijkingen aan het lichtmanagementsysteem of aan afzonderlijke componenten aanbrengt, tenzij de klant kan bewijzen dat het gebrek geen verband houdt met de wijzigingen of afwijkingen. Een tijdelijke afwijking van de prestatiebeschrijving van de daadwerkelijke functionaliteit in het kader van een aanpassing is geen gebrek in de zin van dit contract.
- 10.4. Bij gebreken aan componenten van andere fabrikanten die TRILUX om licentie- of feitelijke redenen niet kan verhelpen, zal TRILUX naar eigen goeddunken en ten behoeve van de klant een beroep doen op haar garantieclaims tegenover de fabrikanten en leveranciers of deze overdragen aan de klant en aldus haar schuld vereffenen. Garantieclaims tegen TRILUX bestaan bij dergelijke gebreken onder de overige voorwaarden en in overeenstemming met dit contract alleen als het gerechtelijk afdwingen van de voornoemde claims tegen de fabrikant en leverancier

niet succesvol was of kansloos is, bijvoorbeeld als gevolg van insolventie.

11. Aansprakelijkheid

- 11.1. In het geval van eenvoudige nalatigheid is de aansprakelijkheid van TRILUX beperkt tot vergoeding van de voorzienbare, contracttypische schade, maar maximaal tot vijftig (50) procent van de jaarlijkse netto vergoeding per schadegeval, en tot de som van de jaarlijkse netto vergoeding per contractjaar.
- 11.2. De kwalitatieve aansprakelijkheid van TRILUX voor schade wegens gebreken die reeds bestonden op het ogenblik van het sluiten van het contract in overeenstemming met § 536a lid 1 van het Duits Burgerlijk Wetboek (BGB) is uitgesloten.
- 11.3. In geval van verlies van gegevens is TRILUX alleen aansprakelijk voor de kosten die nodig zijn voor het herstellen van de gegevens in geval van een correcte gegevensback-up die door de klant is uitgevoerd in overeenstemming met de stand van de techniek overeenkomstig punt 4.6 .

12. Beëindiging van het gebruik van de applicatie

- 12.1. Tenzij anders overeengekomen, is het volgende van toepassing: Het contract voor het gebruik van de applicatie treedt in werking bij het afsluiten van het contract en geldt voor onbepaalde tijd. Tenzij anders is overeengekomen, kan het door elk van de partijen schriftelijk worden opgezegd met inachtneming van een opzegtermijn van drie (3) maanden tegen het einde van het kalenderjaar, maar voor het eerst twaalf (12) maanden na afsluiting van het contract (minimale looptijd).
- 12.2. De opzegging om een dringende reden blijft onaangetast. Een dringende reden voor TRILUX bestaat met name wanneer TRILUX de hoofdllicentie van de licentiegever verliest om een reden waarvoor TRILUX niet verantwoordelijk is.
- 12.3. Bij beëindiging van het contract, om welke reden dan ook, dient de klant onmiddellijk te stoppen met het gebruik van de applicatie. TRILUX heeft het recht om de toegang van de klant tot de applicatie vanaf dan te blokkeren. Vanaf dat moment is de klant niet langer verplicht een vergoeding te betalen voor het gebruik van de applicatie. Punt 12.4 blijft hierdoor onaangetast.
- 12.4. Bij beëindiging van het contract zal TRILUX de klant op verzoek voor een periode van drie (3) maanden na beëindiging van het contract toegang verlenen tot zijn gegevens die nog bij TRILUX voorhanden zijn. Indien hiervoor kosten ontstaan, dient de klant een redelijke vergoeding te betalen. Daarna heeft TRILUX te allen tijde het recht de gegevens te wissen.